BEEM

Elements of Lifestyle

Bedienungsanleitung

User Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing

Citrus King

Zitruspresse
Citrus Press
Presse-agrume
Exprimidor de cítricos
Citruspers

Schlagen Sie die Ausklappseite am Anfang der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildung während des Lesens sehen zu können.

Open the fold-out page at the beginning and end of the user manual in order to view the illustration during reading.

Ouvrez la page dépliante qui se trouve au début de la notice d'utilisation pour pouvoir voir l'illustration pendant la lecture de celle-ci.

Abra las páginas desplegables al principio y al final del manual de instrucciones, de este modo podrá observar las figuras durante la lectura.

Sla de uitklappagina aan het begin van de gebruiksaanwijzing open om tijdens het lezen de afbeelding te kunnen zien.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

Inhalt

Allgemeine Hinweise 5
Sicherheitshinweise 7
Inbetriebnahme 10
Gerätebeschreibung 11
Bedienung und Betrieb 11
Nach dem Gebrauch 12
Reinigung und Pflege 12
Lagerung 13
Störungsbehebung 14
Ersatzteile und weiteres Zubehör . . . 15
Technische Daten 15

Sehr geehrter Kunde,

lesen Sie vor Verwendung des Gerätes die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zu Inbetriebnahme, Sicherheit, bestimmungsgemäßem Gebrauch sowie Reinigung und Pflege.

Schlagen Sie die Ausklappseite am Anfang der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildungen während des Lesens sehen zu können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Allgemeine Hinweise

Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zum Umweltschutz

Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Dieses Produkt darf innerhalb der Europäischen Union nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über die kommunalen Sammelstellen.

Gewährleistung/Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistungspflicht übernimmt BEEM bei einigen Produkten zusätzlich eine erweiterte Herstellergarantie.

Sofern diese gewährt ist, finden Sie entsprechende Angaben entweder auf der produktspezifischen Verpackung, den Werbematerialien oder auf der BEEM Website beim jeweiligen Produkt.

Auf unserer Webseite www.beem.de finden Sie die ausführlichen Garantiebedingungen, erhältliches Zubehör und Ersatzteile sowie Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen.

Verwendete Symbole

⚠ GEFAHR

Wird verwendet für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

⚠ WARNUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

ACHTUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorwiegend für den nicht gewerblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Auspressen von Zitrusfrüchten (Zitronen, Orangen, Grapefruit) in haushaltsüblichen Mengen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/ oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Haftungsbeschränkungen

Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden oder Folgeschäden bei:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung,
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen,
- unerlaubten Veränderungen,
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen,
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma BEEM, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG und 2009/125/EG befindet.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Werkskundendienst durchführen; dies gilt insbesondere für den Austausch einer beschädigten Anschlussleitung. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Gewährleistungs- oder Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Gewährleistungs- oder Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei Beschädigungen und nachfolgenden Störungen kein Gewährleistungs- oder Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

⚠ GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- ► Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.
- ► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- ► Tauchen Sie die Motoreinheit oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ► Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - − beim Wechsel der Aufsätze,
  - − wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - − wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
  - − bevor Sie das Gerät reinigen.

Erstickungsgefahr!

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch bewegliche Bauteile!

- ► Ziehen Sie immer den Netzstecker vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen, Reinigen oder vor der Lagerung des Gerätes.
- ► Stecken Sie keinesfalls Ihre Finger oder Gegenstände in den Zuführschacht.

ACHTUNG

- ► Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie die Abdeckkappe öffnen.
- ► Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht an der Netzleitung selbst.
- ► Entsaften Sie kein Stein- und Kernobst.
- ► Verwenden Sie zum Reinigen der Oberflächen keine scharfen Gegenstände oder scheuernde Reinigungsmittel.
- ► Lassen Sie das Gerät bei längeren Verarbeitungszeiten zwischendurch abkühlen, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- ► Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, wasserfeste und hitzebeständige Unterlage.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Stellfüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Stellfüße des Gerätes.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektrofachhändler.
- Die Steckdose muss mindestens über einen 10A-Sicherungsautomaten abgesichert sein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über scharfe Kanten verlegt wird.
- Die Anschlussleitung darf nicht straff gespannt sein, geknickt werden oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass keine Stolpergefahr besteht.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Inbetriebnahme

Auspacken

- Entnehmen Sie das Gerät, alle Zubehörteile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und den Zubehörteilen.

HINWEIS

- ► Entfernen Sie nicht das Typenschild und eventuelle Warnhinweise.
- ► Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Garantieanspruchs.

Lieferumfang prüfen

- Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten.

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (S. 12)*** beschrieben.
- Stecken Sie die Wellenabdeckung (9) so auf die Antriebswelle (8), dass der Saftauslass (10) in der dazugehörigen Aussparung in der Antriebseinheit liegt.
- Setzen Sie den Filteraufsatz (2) so auf die Auffangschale (3), dass die Erhebung an der Auffangschale mit der Aussparung am Filteraufsatz übereinstimmt.
- Setzen Sie den Reibkegel (1) auf die Wellenabdeckung (9).
- Setzen Sie die Abdeckkappe (6) so in den Hebel ein, dass die Erhebung an der Abdeckkappe mit der Aussparung am Hebel übereinstimmt und drücken Sie die Abdeckkappe fest.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

HINWEIS

- ► Das Gerät besitzt keinen Ein-/Ausschalter. Der Antriebsmotor wird eingeschaltet, wenn der Reibkegel/ die Antriebswelle heruntergedrückt wird.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe linke Ausklappseite)

1 Reibkegel
2 Filteraufsatz
3 Auffangschale
4 Griff
5 Hebel
6 Abdeckkappe
7 Hebelscharnier
8 Antriebswelle
9 Wellenabdeckung
10 Saftauslass mit Dichtung
11 Dichtung für Saftauslass
12 Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

Anwendungshinweise

- Schneiden Sie kleinere Fruchthälften an zwei gegenüberliegenden Stellen ein. Dadurch lassen sie sich besser auspressen.
- Legen Sie große Fruchthälften (z. B. Orangen) etwas schräg und nach vorne geneigt auf.
- Das im Filteraufsatz (2) aufgefangene Fruchtfleisch kann ebenfalls verzehrt werden.

Bedienung und Betrieb

Gerät betreiben

- Stellen Sie ein Gefäß mit ausreichendem Fassungsvermögen unter den Saftauslass.
- Klappen Sie den Saftauslass nach unten, bis er einrastet.

HINWEIS

► Bei nicht heruntergeklapptem Saftauslass kann es zu einem Überlaufen kommen.

- Schneiden Sie die ungeschälte ganze Frucht in zwei Hälften.
- Stecken Sie die Fruchthälfte mit dem Fruchtfleisch nach unten auf den Reibkegel und drücken Sie die Fruchthälfte etwas an.
- Klappen Sie den Hebel (5) nach unten, bis die Abdeckkappe über der Fruchthälfte liegt.
- Drücken Sie den Hebel langsam nach unten. Der Reibkegel beginnt sich zu drehen.
  Der Reibkegel schabt das Fruchtfleisch von der Schale. Dabei sammeln sich Fruchtfleisch und Kerne im Filteraufsatz. Der Saft tropft aus dem Saftauslass.
- Sobald das Fruchtfleisch vollständig abgeschabt ist, klappen Sie den Hebel nach oben. Wenn sich der Reibkegel nicht mehr dreht, nehmen Sie die leere Fruchtschale ab.

- Danach können Sie sofort weitere Fruchthälften verarbeiten.

⚠ WARNUNG

- ► Achten Sie auf den Füllstand des Saftauffanggefäßes. Entleeren bzw. tauschen Sie das Gefäß aus, um ein Überlaufen zu vermeiden. Klappen Sie dazu den Saftauslass nach oben, um ein Heraustropfen des Saftes zu verhindern.
- ► Reinigen Sie den Filteraufsatz, wenn der Saft durch angesammeltes Fruchtfleisch im Filteraufsatz nicht mehr abfließen kann, siehe Kapitel ***Reinigung und Pflege (S. 12)***.

Nach dem Gebrauch

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Spülen Sie den Behälter und die verwendeten Zubehörteile mit Wasser ab.
- Reinigen Sie das Gerät und die verwendeten Zubehörteile, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (S. 12)*** beschrieben.

Reinigung und Pflege

Beachten Sie vor Beginn der Arbeiten die Sicherheitshinweise im Kapitel ***Sicherheitshinweise (S. 7)****!*

Gerät reinigen

- Ziehen Sie die Abdeckkappe vom Hebel ab.
- Wischen Sie die Antriebseinheit außen mit einem feuchten Tuch ab.
- Alle anderen Teile reinigen Sie mit einer warmen Spülmittellösung mit einer Spülbürste aus Kunststoff oder einem weichen Schwamm.

HINWEIS

- ► Bei der Reinigung der Auffangschale kann sich die Dichtung im Saftauslass lösen.
- ► Der Reibkegel, der Filteraufsatz, die Auffangschale, die Wellenabdeckung sind spülmaschinengeeignet.
- ► Festgetrocknete Nahrungsmittelreste können Sie vor der Reinigung 10 Minuten lang in warmer Spülmittellösung einweichen.

- Reinigen Sie bei Bedarf das Hebelscharnier (7) mit einem Pinsel.

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, reinigen Sie es, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (S. 12)*** beschrieben.

Bewahren Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, sauberen und frostfreien Ort auf, an dem es vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.

Störungsbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Der Motor wird beim Herunterdrücken des Hebels nicht eingeschaltet.	Stecker nicht eingesteckt.	Stecker einstecken.
	Sicherungsautomat in der Elektroverteilung abgeschaltet.	Sicherungsautomat einschalten.
Der Sicherungsautomat in der Elektroverteilung springt heraus.	Zu viele Geräte im selben Stromkreis angeschlossen.	Anzahl der Geräte im Stromkreis reduzieren.
	Kein Fehler feststellbar.	Kundendienst benachrichtigen.
Es läuft kein Saft aus dem Saftauslass.	Der Saftauslass ist hochgeklappt.	Saftauslass herunterklappen.
	Der Filteraufsatz ist verstopft.	Filteraufsatz reinigen.
Saft tropft aus dem hochgeklappten Saftauslass.	Dichtung nicht eingelegt.	Dichtung einlegen.
	Dichtung verschlissen.	Neue Dichtung verwenden.

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Ersatzteile und weiteres Zubehör

Pos.*	Artikelnr.	Bezeichnung
3,10	900 541 001	Auffangschale mit Saftauslass
11	900 541 006	Dichtung für Saftauslass
1, 2, 6, 9	900 541 011	Ersatzteil-Set bestehend aus: ■ Reibkegel ■ Filteraufsatz ■ Wellenabdeckung ■ Abdeckkappe

*** Nummerierung gemäß Gerätebeschreibung**

Technische Daten

Modell	Zitruspresse **Citrus King**
Typnummer	M4.001
Abmessungen	315 x 200 x 290 mm (H x B x T)
Nettogewicht Hauptset ca.	3 Kg
Betriebsspannung	220 - 240 V~
Netzfrequenz	50 - 60 Hz
Leistung	120 W
Schutzklasse	II

Content

General instructions 15
Safety instructions 17
Startup 20
Appliance description 21
Operation and use 21
After using 22
Cleaning and care 22
Storage 22
Troubleshooting 23
Spare parts and other accessories . . 24
Technical data 24

Dear Customer,

Before using the appliance, please read the instructions contained in this user manual on startup, safety, intended use as well as cleaning and care.

Open the fold-out page at the beginning and end of the user manual in order to view the illustrations during reading.

Keep this user manual in a safe place and pass it on to any future owners together with the appliance.

General instructions

Copyright

This document is copyrighted. Any duplication or reprinting, in whole or in part, and the reproduction of the illustrations, even in modified form, is only permitted with the written approval of the manufacturer.

Notes on environmental protection

The packaging materials used can be recycled. When no longer required, dispose of the packaging materials according to local environmental regulations.

This product may not be disposed of in the domestic refuse within the European Union. Dispose of the appliance via communal collection points.

Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty obligation, BEEM also grants an extended manufacturer's guarantee for some products.

Provided this is granted, the corresponding details for each product can be found either on the product-specific packaging, advertising material or on the BEEM website.

Please visit our website to obtain more information on comprehensive guarantee conditions, available accessories and spare parts as well as user manuals in various languages

Symbols used

⚠ DANGER

This indicates an imminent hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

► Follow these instructions to avoid danger.

⚠ WARNING

This indicates a possible hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

► Follow these instructions to avoid danger.

CAUTION

This indicates a potentially hazardous situation, which could lead to minor injuries or material damage.

► Follow these instructions to avoid danger.

NOTE

► A note contains additional information to simplify the use of the appliance.

Intended use

This appliance is intended primarily for non-commercial use in closed rooms for squeezing citrus fruit (lemons, oranges, grapefruits) in normal household quantities. Any use other than previously stated is considered as improper use.

⚠ WARNING

If not used for its intended purpose and/ or used in any other way, the appliance may be or become a source of danger.

► Use the appliance only for its intended purpose.

► Observe the procedures described in this user manual.

No claims of any kind will be accepted for damage resulting from use of the appliance for other than its intended purpose.

The risk must be borne solely by the user.

Limitation of liability

We assume no liability for damage or follow-up damage in the case of:

- failure to observe the instructions in the user manual,
- use for other than the intended purpose,
- improper or unsuitable handling,
- incorrectly performed repairs,
- unauthorised modifications,
- use of non-approved parts or spare parts,
- use of unsuitable supplementary or accessory parts.

Declaration of Conformity

BEEM hereby declares that this appliance complies with the fundamental requirements and other relevant provisions of 2006/95/EC and 2004/108/EC and und 2009/125/EC directives.

Safety instructions

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities or with insufficient experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on the use of the appliance from such a person.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Inspect the appliance for visible signs of damage before use. Do not use a damaged appliance.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Only allow repairs to the appliance to be carried out by an authorised specialist or by the works customer service; this particularly applies to replacing a damaged connecting cable. Unqualified repairs can lead to considerable danger for the user. This will also invalidate the warranty or guarantee.
- Repairs to the appliance during the guarantee period may only be carried out by service centres authorised by the manufacturer otherwise the warranty or guarantee will become invalid in the event of damage or subsequent damage.
- Defective parts may only be replaced with original spare parts. Only original spare parts guarantee that the safety requirements are met.
- Do not use this appliance together with an external timer or a separate remote control system.

⚠ DANGER

Danger from electric current!

- ► Do not use the appliance if the mains cable or mains plug is damaged.
- ► Do not open the housing of the appliance. Danger from electric current if live connections are touched and/or the electrical and mechanical configuration is changed.
- ► Never immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids.
- ► Pull the plug out of the mains socket,
  - − when changing the attachments,
  - − if you are not using the appliance,
  - − if a malfunction occurs during operation,
  - − before you clean the appliance.

Risk of suffocation!

- ► Never play with packaging material. Risk of suffocation.

⚠ WARNING

Danger from moving parts!

- ► Always disconnect the mains plug before assembling, disassembling, cleaning or storing the appliance.
- ► Never insert your fingers or objects into the filling shaft.

CAUTION

- ► Always switch off the appliance before opening the protective cap.
- ► Do not pull the connecting cable to remove the plug from the mains socket.
- ► Don not extract juice from stone and pomaceous fruit.
- ► Do not use sharp objects or abrasive cleaning agents to clean the surfaces.
- ► When using for prolonged periods of time, allow the appliance to cool down occasionally to avoid overheating.
- ► Never lift or move the appliance with the mains cable.

Requirements for the place of use

For safe and trouble-free operation of the appliance, the place of operation must satisfy the following requirements:

- Place the appliance on a firm, dry, flat, waterproof and heat-resistant surface.
- Do not install the appliance in a hot, wet or very humid environment.
- The mains socket must be easily accessible and allow fast disconnection in the event of an emergency.
- The surface finishes on furniture may contain substances that can be detrimental to the feet of the appliance. If necessary, place a mat under the feet of the appliance.

Electrical connection

For safe and trouble-free operation of the appliance, the following instructions on the electrical connection must be be observed:

- Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains power supply. The data must correspond in order to avoid damage to the appliance. If in doubt, ask your electrical appliance retailer.
- The mains socket must be protected by at least a 10 A automatic circuit breaker.
- Ensure that the mains cable is undamaged and is not laid over sharp edges.
- The mains cable must not be pulled tightly, bent or come into contact with hot surfaces.
- Route the mains cable to prevent risk of tripping.
- The electrical safety of the appliance is only assured when it is connected to a properly installed protective earth (PE) conductor system. Connection to a mains socket without PE conductor is forbidden. If in doubt, the electrical system must be checked by a qualified electrician. The manufacturer assumes no liability for injury or damage caused by a missing or interrupted protective earth conductor.

Startup

Unpacking

- Remove the appliance, all accessory parts and the user manual from the box.
- Remove all packaging materials and protective foils from the product and the accessories before using it for the first time.

NOTE

- ► Do not remove the rating plate or any warning signs on the appliance.
- ► If possible, keep the original packaging during the guarantee period in order to be able to pack the appliance properly in the event of a guarantee claim. Transport damage will invalidate the guarantee.

Checking the delivery contents

- Check for visible signs of damage or missing items.
- Report incomplete or damaged contents to your supplier immediately.

Prior to first use

- Clean the appliance and the accessories as described in the section ***Cleaning and care (page 22)***.
- Put the shaft cover (9) onto the drive shaft (8) so that the juice dispenser (10) fits into the the associated recess in the drive unit.
- Position the filter attachment (2) on the collecting bowl (3) so that the stud on the collecting bowl fits in the corresponding recess of the filter attachment.
- Put the squeezer cone (1) onto the shaft cover. (9).
- Insert the protective cap (6) into the lever so that the stud on the fits into the recess on the lever and then press it down firmly.
- Insert the plug into the mains socket.

NOTE

- ► The appliance has no ON/OFF switch. The drive motor is switched on when the squeezer cone/drive shaft is pressed down.

Appliance description

(See illustration on the left fold-out page)

1 Squeezer cone
2 Filter attachment
3 Collecting bowl
4 Handle
5 Lever
6 Protective cap
7 Lever hinge
8 Drive shaft
9 Shaft cover
10 Juice dispenser with seal
11 Seal for juice dispenser
12 User manual (not illustrated)

Instructions

- Cut smaller fruit halves at two opposite places. This makes them easier to squeeze.
- Lay large fruit halves (e.g oranges) at a slight angle and tilted towards the front.
- The fruit pulp collected in the filter attachment (2) can also be eaten.

Operation and use

Using the appliance

- Position a receptacle with a sufficiently large capacity under the juice dispenser.
- Fold down the juice dispenser until it engages.

NOTE

► If the juice dispenser is not folded down, it could overflow.

- Cut unpeeled whole fruit into two halves.
- Place the fruit half with the fruit pulp facing downwards onto the squeezer cone and press the fruit half down slightly.
- Pull the lever (5) down until the protective cap) is positioned over the fruit half.
- Press the lever down slowly. The squeezer cone starts to rotate. The squeezer cone scrapes the fruit pulp from the peel, Pulp and seeds are collected in the filter attachment. The juice trickles out of the juice dispenser.
- As soon as the fruit pulp has been completely scraped off, raise the lever again. Remove the empty fruit bowl when the squeezer cone no longer turns

- You can process further fruit halves immediately afterwards.

⚠ WARNING

- ► Pay attention to the filling level of the juice collecting receptacle. Empty or replace the receptacle to prevent overflowing. Push the juice dispenser up when removing the receptacle to prevent it from dripping.
- ► Clean the filter attachment if juice no longer flows out due to accumulated fruit pulp, refer to the section ***Cleaning and care (page 22)***.

After using

- Pull the plug out of the mains socket.
- Rinse the jug and the accessories used with water.
- Clean the appliance and the accessory parts as described in the section ***Cleaning and care (page 22)***.

Cleaning and care

*Before beginning any work, pay attention to the safety instructions in the section **Safety instructions (page 17)**!*

Cleaning the appliance

- Pull the protective cap off the lever.
- Wipe the outside of the drive unit with a damp cloth.
- All other parts can be cleaned with a plastic brush or soft sponge in a warm washing-up liquid solution.

NOTE

- ► When cleaning the collecting bowl, the seal in the juice dispenser may become loose.
- ► The squeezer cone, filter attachment, collecting bowl, shaft seal and protective cap can be washed in a dish washer.
- ► Dried and caked food residues can be removed more easily if you allow them to soak in warm washing-up liquid solution for 10 minutes before cleaning.

- If necessary, clean the lever hinge (7) with a brush.

Storage

If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, clean it as described in the section ***Cleaning and care (page 22)***.

Store the appliance and all accessory parts at a dry, clean and frost-free location which is protected against direct sunlight.

Troubleshooting

The following table will help you locate and eliminate minor faults:

Fault	Possible cause	Remedy
The motor does not switch on when the lever is pressed down.	Plug not inserted into socket.	Insert plug.
	Automatic circuit breaker in electrical distribution board tripped.	Switch on the automatic circuit breaker again.
The automatic circuit breaker in the electrical distribution board trips.	Too many appliances connected to the same power circuit.	Reduce the number of appliances on the power circuit.
	No fault detected.	Contact customer service.
No juice comes out of the juice dispenser.	The juice dispenser is pushed up.	Push down the juice dispenser.
	The filter attachment is clogged.	Clean the filter attachment.
Juice trickles out of the raised juice dispenser.	Seal not inserted.	Insert seal.
	Seal worn.	Install a new seal.

NOTE

► If you cannot resolve the problem with the steps described above, please contact customer service.

Spare parts and other accessories

Item*	Article No.	Designation
3.10	900 541 001	Collecting bowl with juice dispenser
11	900 541 006	Seal for juice dispenser
1, 2, 6, 9	900 541 011	Spare parts set consisting of: ■ Squeezer cone ■ Filter attachment ■ Shaft cover ■ Protective cap

*** numbering according to the description of the appliance**

Technical data

Model	**Citrus King** citrus squeezer
Type number	M4.001
Dimensions	315 x 200 x 290 mm (H x W x D)
Main set approx. net weight	3 kg
Operating voltage	220 - 240 V~
Mains frequency	50 - 60 Hz
Power	120 W
Protection class	II

Sommaire

Consignes générales 25
Consignes de sécurité 27
Mise en service 30
Description de l'appareil 31
Utilisation et fonctionnement. 31
Après l'utilisation 32
Nettoyage et entretien 32
Rangement. 32
Élimination des dysfonctionnements . 33
Pièces de rechange et autres accessoires 34
Données techniques 34

Cher client,

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire les instructions relatives à la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme ainsi qu'au nettoyage et à l'entretien contenues dans la présente notice d'utilisation.

Ouvrez la page dépliante qui se trouve au début de la notice d'utilisation pour pouvoir voir les illustrations pendant la lecture de celle-ci.

Conservez la présente notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure et remettez-la avec l'appareil au propriétaire suivant.

Consignes générales

Droits d'auteur

Ce document est protégé par le droit d'auteur. Toute reproduction ou impression ultérieure, même partielle, ainsi que la retranscription d'illustrations, même modifiée, est seulement possible sur autorisation écrite du fabricant.

Remarques relatives à la protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage utilisés sont recyclables. Éliminez les matériaux d'emballage devenus inutiles conformément aux directives locales en vigueur.

À l'intérieur de la Communauté européenne, il est interdit de mettre ce produit aux ordures ménagères. Éliminer l'appareil via les points de collecte communaux.

Garantie

Outre l'obligation de garantie légale, BEEM accorde une garantie fabricant étendue sur certains produits.

Si elle est octroyée, vous trouverez les informations correspondantes sur l'emballage du produit en question, sur sa documentation promotionnelle ou sur le site Internet de BEEM,

Sur notre site Internet www.beem.de, vous trouverez les conditions de garantie détaillées, les accessoires et les pièces de rechange disponibles ainsi que les notices d'utilisation en différentes langues.

Symboles utilisés

⚠ DANGER

Est utilisé pour un danger imminent et menaçant pouvant occasionner des blessures graves voire mortelles.

► Pour prévenir ce risque, suivez les instructions indiquées ici.

⚠ AVERTISSEMENT

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse pouvant occasionner des blessures graves ou mortelles.

► Pour prévenir ce risque, suivez les instructions indiquées ici.

ATTENTION

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse pouvant occasionner des blessures légères ou des dommages matériels.

► Pour prévenir ce risque, suivez les instructions indiquées ici.

REMARQUE

► Une indication désigne les informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Utilisation conforme

Cet appareil est surtout prévu pour l'utilisation à caractère non commercial dans des locaux fermés pour extraire le jus des agrumes (citrons, oranges, pamplemousses) en quantités domestiques normales. Toute autre utilisation ou une utilisation sortant de ce cadre est considérée comme non-conforme.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas d'utilisation non-conforme et/ou différente, l'appareil peut présenter des dangers.

► L'appareil doit être utilisé uniquement de manière conforme.

► Respectez les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

Toutes réclamations pour cause de dommages survenus suite à une utilisation non-conforme sont exclues.

L'utilisateur en assume seul les risques.

Limite de responsabilité

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dégâts ou dommages consécutifs en cas de :

- non-respect de la notice d'utilisation ;
- utilisation non-conforme ;
- manipulation non-conforme ou incorrecte ;
- réparations effectuées de manière inappropriée ;
- modifications non-autorisées ;
- utilisation de pièces et pièces de rechange autres que celles du fabricant ;
- utilisation d'accessoires ou de pièces complémentaires inappropriées.

Déclaration de conformité

Par la présente, la société BEEM déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables des directives 2006/95/CE et 2004/108/CE et 2009/125/CE.

Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, trop peu d'expérience et/ou de connaissances, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir des instructions de cette dernière sur le mode d'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez le contrôler pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand il est en marche.
- Ne faites réparer l'appareil que par un vendeur spécialisé agréé ou par le service Après-vente de l'usine. Ceci vaut tout particulièrement pour le remplacement d'un câble de branchement endommagé. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. En outre, le droit à la garantie perd toute validité.
- Pendant la période de garantie, toute réparation de l'appareil doit uniquement être effectuée par un service Après-vente autorisé par le fabricant, faute de quoi les droits à la garantie perdent leur validité en cas de dommages et de dysfonctionnements qui en résultent.
- Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent que les exigences en matière de sécurité sont remplies.
- N'utilisez pas cet appareil avec une minuterie externe ou un système d'actionnement à distance séparé.

⚠ DANGER

Risque lié au courant électrique !

- ► N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- ► N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Si vous touchez des pièces sous tension et si vous modifiez le montage électrique et mécanique, il y a risque d'électrocution.
- ► Ne plongez jamais le bloc moteur ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- ► Débranchez la fiche secteur de la prise
  - − lorsque vous changez les éléments ;
  - − lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ;
  - − lorsqu'une panne survient en cours de fonctionnement ;
  - − avant de nettoyer l'appareil.

Risque d'étouffement !

- ► Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque issu des composants en mouvement !

- ► Débranchez toujours la fiche secteur avant l'assemblage, le démontage, le nettoyage et le rangement de l'appareil.
- ► N'introduisez en aucun cas les doigts ni d'autres objets dans la cheminée d'alimentation.

ATTENTION

- ► Éteignez toujours l'appareil avant d'ouvrir la calotte.
- ► Débranchez toujours le câble de branchement en tirant sur la surface de préhension de la fiche et non sur le câble électrique lui-même.
- ► Ne pas extraire le jus de fruits à noyaux et à pépins.
- ► Pour nettoyer les surfaces, n'utilisez pas d'objets tranchants ou de détergents à récurer.
- ► En cas d'utilisation prolongée, laissez régulièrement refroidir l'appareil pour éviter toute surchauffe.
- ► Ne jamais porter, soulever ou déplacer l'appareil par son câble d'alimentation.

Conditions requises sur le lieu de montage

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, le lieu de montage doit remplir les conditions préalables suivantes :

- Placez l'appareil sur une surface de travail solide, sèche, plane et résistant à l'eau et à la chaleur.
- Ne placez pas l'appareil dans un environnement très chaud, humide ou mouillé.
- La prise doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil.
- Les surfaces des meubles peuvent présenter des composants susceptibles d'attaquer les pieds réglables de l'appareil et de les ramollir. Le cas échéant, posez un support sous les pieds de réglage de l'appareil.

Raccord électrique

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, il convient de respecter les consignes suivantes lors du branchement électrique :

- Avant de brancher l'appareil, comparez les données de branchement (tension et fréquence) sur la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Pour qu'aucun dommage ne se produise sur l'appareil, ces données doivent concorder. En cas de doute, consultez votre revendeur d'appareils électroménagers.
- La prise de courant doit être protégée au moins par un coupe-circuit automatique de 10 A.
- Assurez-vous que le câble de branchement n'est pas endommagé, ni posé sur des arêtes vives.
- Il est interdit de tendre le câble de branchement, de le plier ou de le mettre en contact avec des surfaces très chaudes.
- Posez le câble de branchement de manière que personne ne risque de trébucher dessus.
- La sécurité électrique de l'appareil est uniquement garantie lorsque celui-ci est branché à un conducteur de protection installé de manière réglementaire. Le fonctionnement sur une prise de courant sans conducteur de protection est interdit. En cas de doute, faites contrôler l'installation domestique par un électricien. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par l'absence ou le non-branchement d'un conducteur de protection.

Mise en service

Déballage

- Retirez l'appareil, tous les accessoires et la notice d'utilisation du carton.
- Avant la première utilisation, retirez de l'appareil et des accessoires tous les matériaux d'emballage et films de protection.

REMARQUE

- ► Ne retirez ni la plaque signalétique, ni les éventuels avertissements.
- ► Si possible, conservez l'emballage original pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir l'emballer de manière conforme en cas de garantie. Les dommages dus au transport entraînent l'extinction du droit à la garantie.

Contrôle du volume de la livraison

- Contrôlez le contenu pour en vérifier l'intégralité et l'absence de dommages visibles.
- Signalez dans les plus brefs délais une livraison incomplète ou endommagée à votre fournisseur.

Avant la première utilisation

- Nettoyez l'appareil et les accessoires de la manière décrite au chapitre ***Nettoyage et entretien (p. 32***).
- Mettez le chapeau d'arbre (9) sur l'arbre moteur (8) de telle manière que la sortie du jus (10) repose dans l'échancrure correspondante dans l'unité d'entraînement.
- Placez l'élément de filtrage (2) sur le bol collecteur (3) de manière à ce que la bosse sur le bol collecteur coïncide avec l'échancrure sur l'élément de filtrage.
- Mettez le cône à friction (1) sur le chapeau d'arbre (9).
- Placez la calotte (6) sur le levier de manière que la bosse sur la calotte coïncide avec l'échancrure sur le levier puis appuyez à fond sur la calotte.
- Branchez la fiche dans la prise murale.

REMARQUE

- ► L'appareil ne possède pas de bouton Marche/Arrêt. Le moteur de commande s'allume lorsque le cône à friction / l'arbre moteur est enfoncé vers le bas.

Description de l’appareil

(voir les illustrations sur la page dépliante gauche)

1 Cône à friction
2 Élément de filtrage
3 Bol collecteur
4 Poignée
5 Levier
6 Calotte
7 Charnière de levier
8 Arbre moteur
9 Chapeau d'arbre
10 Sortie de jus avec joint
11 Joint pour sortie de jus
12 Notice d'utilisation (non représentée)

Consignes d'utilisation

- Coupez les moitiés de fruits de petite taille en deux endroits opposés. Elles seront alors plus faciles à presser.
- Posez les grandes moitiés de fruits (par ex. oranges) un peu en biais et inclinées vers l'avant.
- La pulpe recueillie dans l'élément de filtrage (2) peut également être mangée.

Utilisation et fonctionnement

Fonctionnement de l'appareil

- Placez un récipient ayant une capacité suffisante au-dessous de la sortie de jus.
- Rabattez la sortie de jus vers le bas, jusqu'à ce qu'elle encrante.

REMARQUE

► Si la sortie de jus n'est pas rabattue vers le bas, un débordement peut se produire.

- Coupez le fruit entier et non épluché en deux moitiés.
- Enfoncez la moitié de fruit sur le cône à friction en tournant la pulpe vers le bas, et appuyez un peu sur la moitié de fruit.
- Rabattez le levier (5) vers le bas jusqu'à ce que la calotte se trouve sur la moitié de fruit.
- Poussez le levier lentement vers le bas. Le cône à friction commence à tourner. Le cône à friction racle la pulpe de l'écorce. La pulpe et les pépins s'accumulent alors dans l'élément de filtrage. Le jus s'égoutte hors de la sortie de jus.
- Dès que la chair est complètement raclée, levez le levier vers le haut.. Lorsque le cône à friction ne tourne plus, retirez l'écorce de fruit vide.

◆ Vous pouvez ensuite immédiatement traiter d'autres moitiés de fruit.

⚠ AVERTISSEMENT

► Veuillez respecter le niveau de remplissage du récipient collecteur de jus. Videz ou changez le récipient pour éviter un débordement. Pour y parvenir, rabattez la sortie de jus vers le haut afin d'empêcher que le jus ne s'écoule au dehors.

► Nettoyez l'élément de filtrage lorsque le jus ne peut plus s'écouler à cause de la pulpe accumulée dans l'élément de filtrage, voir le chapitre ***Nettoyage et entretien (p. 32)***.

Après l'utilisation

◆ Débranchez la fiche secteur de la prise.

◆ Rincez le réservoir et les accessoires utilisés à l'eau.

◆ Nettoyez l'appareil et les accessoires utilisés comme décrit au chapitre ***Nettoyage et entretien (p. 32)***.

Nettoyage et entretien

*Avant de commencer les travaux, observez les consignes de sécurité du chapitre **Consignes de sécurité (p. 27)**!*

Nettoyage de l'appareil

◆ Retirez la calotte du levier.

◆ Nettoyez l'extérieur de l'unité d'entraînement avec un chiffon humide.

◆ Nettoyez toutes les autres pièces dans un bain d'eau chaude et de produit à vaisselle à l'aide d'une brosse à vaisselle en plastique ou d'une éponge douce.

REMARQUE

► Lors du nettoyage du bol collecteur, le joint dans la sortie de jus peut se détacher.

► Le cône à friction, l'élément de filtrage, le bol collecteur et le chapeau d'arbre peuvent être lavés en lave-vaisselle.

► Laissez les restes d'aliments séchés tremper pendant 10 minutes dans un bain d'eau chaude et de détergent à vaisselle avant le nettoyage.

◆ En cas de besoin, nettoyez la charnière de levier (7) avec un pinceau.

Rangement

Si vous ne prévoyez pas utiliser l'appareil pendant une durée prolongée, nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre ***Nettoyage et entretien (p. 32)***.

Rangez l'appareil et tous les accessoires dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel, où il ne sera pas exposé directement aux rayons du soleil.

Élimination des dysfonctionnements

Le tableau suivant aide à localiser les petites perturbations et à y remédier :

Erreurs	Cause possible	Remède
Le moteur ne s'allume pas en appuyant le levier vers le bas.	Fiche non branchée.	Brancher la fiche.
	Coupe-circuit non actionné dans la distribution électrique.	Mettre en marche le coupe-circuit automatique.
Le coupe-circuit a sauté dans la distribution électrique.	Trop d'appareils raccordés au même circuit électrique.	Réduire le nombre des appareils dans le circuit électrique.
	Aucune erreur déterminable.	Informer le service après-vente.
Aucun jus ne sort de la sortie de jus.	La sortie de jus est rabattue vers le haut.	Déplier la sortie de jus.
	L'élément de filtrage est bouché.	Nettoyer l'élément de filtrage.
Du jus s'égoutte hors de la sortie de jus rabattue.	Joint non mis en place	Installer le joint
	Joint usé.	Utiliser un nouveau joint.

REMARQUE

► Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème avec les actions précitées, veuillez vous adresser au service après-vente.

Pièces de rechange et autres accessoires

Pos.*	Référence	Désignation
3,10	900 541 001	Bol collecteur avec sortie de jus
11	900 541 006	Joint pour sortie de jus
1, 2, 6, 9	900 541 011	Kit de pièces de rechange composé de: ■ Cône à friction ■ Élément de filtrage ■ Chapeau d'arbre ■ Calotte

*** Numérotation suivant la description de l'appareil**

Données techniques

Modèle	Presse-agrume **Citrus King**
Numéro de type	M4.001
Dimensions	315 x 200 x 290 mm (H x L x P)
Poids net kit principal env.	3 kg
Tension d'exploitation	220 - 240 V~
Fréquence réseau	50 - 60 Hz
Rendement	120 W
Classe de protection	II

Contenido

Indicaciones generales 35
Indicaciones de seguridad 37
Puesta en marcha 40
Descripción del aparato 41
Operación y funcionamiento 41
Después de utilizar 42
Limpieza y cuidado 42
Almacenamiento 42
Solución de problemas 43
Piezas de repuesto y otros accesorios 44
Datos técnicos 44

Estimado cliente:

Antes de usar el aparato, lea las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones acerca de la puesta en marcha, seguridad, uso conforme al previsto así como su limpieza y cuidado.

Abra la página desplegable al principio del manual de instrucciones para poder observar las figuras durante la lectura.

Guarde debidamente este manual de instrucciones para su uso posterior y entréguelo junto al aparato en caso de transferencia a otra persona.

Indicaciones generales

Derechos de autor

Este documento está protegido por las leyes de derechos de autor. Queda prohibida la reproducción y reimpresión total o parcial del manual, así como la copia de sus ilustraciones, con o sin modificaciones, sin la autorización por escrito del fabricante.

Indicaciones acerca de la protección medioambiental

Los materiales de embalaje utilizado son reciclables. Elimine los materiales de embalaje que no necesite de acuerdo con la normativa en vigor.

En la Unión Europea no está permitido eliminar este aparato junto con la basura doméstica. El aparato debe desecharse a través de los centros de recogida municipales.

Garantía

Además de la garantía legal obligatoria, BEEM también ofrece una garantía del fabricante ampliada para algunos productos.

En caso de estar cubierto por la garantía, puede encontrar la información correspondiente en el embalaje del producto, el material publicitario o el sitio web de BEEM para el producto en cuestión.

En nuestra página web www.beem.de encontrará las condiciones de garantía detalladas, accesorios y repuestos que puede adquirir, así como los manuales de instrucciones en idiomas diferentes.

Símbolos utilizados

⚠ PELIGRO

Se utiliza cuando exista una situación de peligro inminente que pueda conllevar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

Se utiliza cuando exista una situación potencial de peligro que pueda conllevar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

ATENCIÓN

Se utiliza cuando exista una situación potencial de peligro que pueda conllevar lesiones leves o daños materiales.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

INDICACIÓN

► Las Notas contienen información adicional para facilitar el uso del aparato.

Uso conforme al previsto

Este aparato se ha diseñado preferentemente para el uso particular en lugares cerrados, destinado a exprimir cítricos (limones, naranjas, pomelos) en cantidades normales de consumo. Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

⚠ ADVERTENCIA

Si el aparato no se utiliza de la forma prevista y/o si se utiliza con otra finalidad pueden producirse situaciones de peligro.

► Utilice el equipo únicamente conforme a su uso previsto.

► Cumpla los procedimientos que se describen en este manual de instrucciones.

Las reclamaciones por daños derivados del uso no conforme al previsto quedarán invalidadas de forma inmediata.

El riesgo es responsabilidad única del usuario.

Exenciones de responsabilidad

No nos hacemos responsables de los daños directos o indirectos derivados de:

- El incumplimiento del manual de instrucciones.
- El uso no conforme a lo previsto.
- La manipulación incorrecta o inadecuada.
- La realización incorrecta de reparaciones.
- Las modificaciones no permitidas.
- El uso de piezas o repuestos de terceros.
- El uso de complementos y accesorios inadecuados.

Declaración de conformidad

Mediante la presente, BEEM declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y las demás disposiciones relevantes de las directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE y 2009/125/CE.

Indicaciones de seguridad

- Este aparato no es apto para el uso por parte de personas (incluidos los niños) cuyas limitaciones físicas, psíquicas o sensoriales, así como su falta de experiencia y/o de conocimientos, no les permitan saber cómo funciona el aparato, salvo bajo la vigilancia o las instrucciones de una persona responsable.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Antes de utilizar el aparato, revise que el aparato no presente daños externos. No encienda nunca el aparato si está dañado.
- No deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.
- Encargue las reparaciones del aparato siempre a un distribuidor autorizado o al servicio técnico de fábrica; esto tiene especial importancia si se tiene que sustituir un cable de conexión deteriorado. Una reparación indebida puede provocar situaciones graves de peligro para el usuario. Además, la garantía quedará invalidada.
- Las reparaciones del aparato dentro del periodo de garantía deberán ser realizadas únicamente por un servicio técnico autorizado por el fabricante, ya que de lo contrario cualquier daño o avería derivada del mismo quedará excluido de la garantía.
- Los componentes defectuosos se deberán sustituir únicamente por piezas de repuesto originales. Ésta es la única forma de garantizar que se cumplan los requisitos de seguridad.
- No utilice este aparato en combinación con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia separado.

⚠ PELIGRO

¡Peligros relacionados con la electricidad!

- ► No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija de red están dañados.
- ► No abra la carcasa del aparato bajo ningún concepto. Si se tocan las conexiones eléctricas o se altera la estructura eléctrica y mecánica del aparato, existe peligro de descarga eléctrica.
- ► Nunca sumerja en agua o en otro líquido la unidad del motor ni la clavija de red.
- ► Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente:
  - − para cambiar los accesorios,
  - − cuando no esté utilizando el aparato,
  - − si se produce algún fallo durante el funcionamiento,
  - − antes de limpiar el aparato.

¡Peligro de asfixia!

- ► El material de embalaje no debe utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro a causa de los componentes móviles!

- ► Desenchufe siempre la clavija de red antes de ensamblar, desensamblar, limpiar o guardar el aparato.
- ► No introduzca en ningún caso sus dedos o bien objetos en el canal de alimentación.

ATENCIÓN

- ► Apague siempre el aparato antes de extraer la caperuza de cubierta.
- ► Para desenchufar el cable de conexión de la toma de corriente, tire siempre cogiéndolo por la clavija de red y nunca por el propio cable de alimentación.
- ► No exprime fruta con hueso o pepitas.
- ► No limpie las superficies del aparato con objetos afilados o productos de limpieza abrasivos.
- ► Con tiempos de elaboración largos, deje que el aparato se enfríe entre paso y paso para evitar que se sobrecaliente.
- ► No utilice nunca el cable de red para transportar, levantar o mover el aparato.

Requisitos al lugar de colocación

A fin de que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, debe colocarse en un lugar que cumpla con los siguientes requisitos:

- Coloque el aparato sobre una superficie firme, seca, plana, impermeable y resistente al calor.
- No coloque el aparato en lugares calientes, mojados o demasiado húmedos.
- La toma de corriente debe encontrarse en un lugar de fácil acceso y que permita separar rápidamente el aparato de la red eléctrica.
- En algunos casos, las superficies de los muebles contienen compuestos que pueden agredir o ablandar los pies del aparato. Si fuera necesario, coloque una base debajo de los pies del aparato.

Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, deben respetarse las siguientes indicaciones en relación a la instalación eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de características con los de la red eléctrica. Para que el aparato no resulte dañado, ambos datos deben coincidir. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
- La toma de corriente debe estar protegida como mínimo por medio de un interruptor automático de 10 A.
- Asegúrese de que el cable de conexión esté en perfecto estado y de que no quede colocado sobre bordes cortantes.
- La línea de conexión no debe tenderse tirante o doblarse ni entrar en contacto con superficies calientes.
- Coloque el cable de conexión de forma que nadie pueda tropezar.
- La seguridad eléctrica del aparato únicamente se puede garantizar si se conecta a una instalación eléctrica que disponga de una toma de tierra instalada de acuerdo con la normativa. Queda prohibido utilizar una toma de corriente sin toma de tierra. En caso de duda, encargue a un técnico electricista que revise la instalación eléctrica de su casa. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por la ausencia o por un fallo en la toma de tierra.

Puesta en marcha

Desembalaje

- Extraiga de la caja el aparato, todos los accesorios y el manual de instrucciones.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez retire todos los materiales de embalaje y todos los plásticos de protección del aparato y los accesorios.

INDICACIÓN

- ► No quite la placa de características ni las advertencias que pueda contener.
- ► Siempre que le sea posible, guarde el embalaje original durante todo el plazo de garantía del aparato para poderlo embalar correctamente en caso de aplicación de la garantía. Los daños de transporte provocarán la anulación de los derechos de garantía.

Comprobar el suministro

- Compruebe que el contenido esté completo y que no presente daños visibles.
- Si el volumen de suministro está incompleto o en mal estado, informe inmediatamente al proveedor.

Antes de utilizar por primera vez

- Limpie el aparato y el accesorio tal como se describe en el capítulo ***Limpieza y cuidado (pág. 42)***.
- Coloque la cubierta de eje (9) sobre el eje de accionamiento (8), de modo que la salida de zumo (10) asiente en el hueco correspondiente de la unidad de accionamiento.
- Coloque el suplemento de filtro (2) sobre el recipiente recolector (3) de modo que la saliente en el recipiente recolector concuerde con el hueco en el suplemento de filtro.
- Coloque el cono exprimidor (1) sobre la cubierta de ejes (9).
- Coloque la caperuza de cubierta (6) en la palanca de modo que la saliente en la caperuza de cubierta, coincida con el hueco en la palanca, presionando firmemente la caperuza de cubierta.
- Enchufe la clavija a la toma de corriente.

INDICACIÓN

- ► El aparato no dispone de interruptor de encendido/apagado. El motor de accionamiento se conecta al presionar el cono exprimidor / árbol de accionamiento hacia abajo.

Descripción del aparato

(Véanse las ilustraciones en la página desplegable izquierda)

1 Cono exprimidor
2 Suplemento de filtro
3 Recipiente recolector
4 Empuñadura
5 Palanca
6 Caperuza de cubierta
7 Bisagra de palanca
8 Árbol de accionamiento
9 Cubierta de ejes
10 Salida de zumo con junta
11 Junta para salida de zumo
12 Manual de instrucciones (no ilustrado)

Indicaciones de uso

- Realice una incisión en las mitades de fruta pequeñas en los dos lados opuestos. De este modo podrá exprimirlas mejor.
- Coloque las mitades de fruta grandes (p. ej. naranjas) ligeramente oblicuas e inclinadas hacia delante.
- También puede consumir la pulpa recogida en el suplemento de filtro (2).

Operación y funcionamiento

Uso del aparato

- Coloque un recipiente con capacidad suficiente debajo de la salida del zumo.
- Baje la salida de zumo hacia abajo hasta que encastre.

INDICACIÓN

► Si la salida de zumo no está plegada hacia abajo el zumo puede rebosar.

- Corte la fruta sin pelar en dos mitades.
- Introduzca las mitades de fruta con la pulpa hacia abajo sobre el cono exprimidor y presione ligeramente las mitades de fruta.
- Pliegue la palanca (5) hacia abajo, hasta que la caperuza de cubierta quede sobre las mitades de fruta.
- Presione lentamente la palanca hacia abajo. El cono exprimidor comienza a girar.
  El cono exprimidor va arrancando la pulpa de la piel. En este proceso se acumula la pulpa y las pepitas en el suplemento de filtro. El zumo va goteando en la salida de zumo.
- Finalizada la raspadura de la pulpa por completo, bascule la palanca hacia arriba. Cuando deje de girar el cono exprimidor, retire la piel de fruta vacía.

- Ahora puede proseguir sin interrupción con el exprimido de otras mitades de fruta.

⚠ ADVERTENCIA

- ► Preste atención al nivel del recipiente de recogida de zumo. Vacíelo o bien cámbielo por otro con el fin de evitar que rebose el recipiente. Levante la salida de zumo hacia arriba para evitar que gotee el zumo.
- ► Limpie el suplemento de fitro cuando el zumo no pueda fluir por la acumulación de pulpa en el suplemento de filtro, véase el capítulo ***Limpieza y cuidado (pág. 42)***.

Después de utilizar

- Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente.
- Lave el recipiente y los accesorios utilizados con agua.
- Limpie el aparato y los accesorios utilizados de acuerdo con las instrucciones del capítulo ***Limpieza y cuidados (pág. 42)***.

Limpieza y cuidado

¡Antes de iniciar las tareas, preste atención a las indicaciones de seguridad en el capítulo ***Indicaciones de seguridad (pág. 37)!***

Limpiar el aparato

- Extraiga la caperuza de cubierta de la palanca.
- Limpie el exterior de la unidad de accionamiento con un paño húmedo.
- Limpie el resto de componentes con una solución de lavavajillas templada con un cepillo lavaplatos de plástico o una esponja blanda.

INDICACIÓN

- ► Al limpiar el recipiente recolector, la junta podría soltarse de la salida de zumo.
- ► El cono exprimidor, el suplemento de filtro, el recipiente recolector, la cubierta del eje y la caperuza de cubierta se pueden lavar en lavavajillas.
- ► Para eliminar los restos secos de alimentos, antes de limpiar póngalos en remojo durante 10 minutos en una solución caliente a base de detergente lavavajillas.

- Cuando sea necesario limpie la bisagra de palanca (7) con un pincel.

Almacenamiento

Si no tiene previsto utilizar el aparato durante un periodo prolongado, límpielo de acuerdo con las instrucciones del capítulo ***Limpieza y cuidados (pág. 42)***.

Guarde el aparato y todos los accesorios en un lugar limpio y protegido contra el frío y contra la luz directa del sol.

Solución de problemas

El contenido de la siguiente tabla le ayudará a localizar y solucionar pequeños problemas:

Problema	Causa posible	Solución
El motor no arranca al presionar hacia abajo la palanca.	La clavija no está enchufada.	Enchufe la clavija.
	Se desconecta el interruptor automático del cuadro eléctrico.	Conecte el interruptor automático.
Se dispara el interruptor automático del cuadro eléctrico.	Hay demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.	Reduzca el número de aparatos conectados al circuito eléctrico.
	No se encuentra ningún fallo.	Informe al servicio de atención al cliente.
No sale zumo de la salida de zumo.	La salida de zumo está levantada hacia arriba.	Bajar la salida de zumo.
	El suplemento de filtro está obstruido.	Limpiar el suplemento de filtro.
Sale zumo por la salida de zumo cuando está abatida hacia arriba.	La junta no está montada.	Monte la junta.
	Junta desgastada.	Utilice una junta nueva.

INDICACIÓN

► Si no logra solucionar el problema con estas acciones, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Piezas de repuesto y otros accesorios

Núm.*	N.º artículo	Denominación
3,10	900 541 001	Recipiente recolector con salida de zumo
11	900 541 006	Junta para salida de zumo
1, 2, 6, 9	900 541 011	Juego de repuesto compuesto de: ■ Cono exprimidor ■ Suplemento de filtro ■ Cubierta de ejes ■ Caperuza de cubierta

*** Numeración conforme a la descripción del aparato**

Datos técnicos

Modelo	Exprimidor de cítricos **Citrus King**
N.º de tipo	M4.001
Dimensiones	315 x 200 x 290 mm (A x A x F)
Peso neto kit principal aprox.	3 kg
Tensión de servicio	220 - 240 V~
Frecuencia de red	50 - 60 Hz
Potencia	120 W
Categoría de protección	II

Inhoud

Algemene opmerkingen 45
Veiligheidsinstructies 47
Inbedrijfstelling 50
Beschrijving van het apparaat 51
Bediening en gebruik 51
Na gebruik 52
Reiniging en verzorging 52
Opslag 52
Storingsopheffing 53
Reserveonderdelen en verdere accessoires 54
Technische gegevens 54

Geachte klant,

Lees vóór het gebruik van het apparaat de in deze gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen voor de inbedrijfstelling, de veiligheid, het gebruik volgens de voorschriften, de reiniging en verzorging door.

Sla de uitklappagina aan het begin van de gebruiksaanwijzing open om tijdens het lezen de afbeeldingen te kunnen zien.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik en geef haar met het apparaat door aan latere eigenaars.

Algemene opmerkingen

Auteursrecht

Dit document is auteursrechtelijk beschermd. Iedere vermenigvuldiging resp. iedere herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde vorm, is uitsluitend met schriftelijke toestemming van de fabrikant toegestaan.

Instructies inzake milieubescherming

Het gebruikte verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Voer niet meer benodigd verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijk geldende voorschriften af.

Dit product mag binnen de Europese Unie niet als huisvuil worden weggedaan. Breng het apparaat naar de plaatselijke inzamelpunten.

Garantiedekking / garantie

Naast de wettelijk verplichte garantie biedt BEEM voor enkele producten bovendien nog een uitgebreide fabrieksgarantie.

Voor zover deze geboden wordt, vindt u de desbetreffende informatie op de specifieke productverpakking, de reclamematerialen of bij de betreffende producten op de BEEM-website.

Op onze website www.beem.de vindt u de uitvoerige garantiebepalingen, verkrijgbare accessoires en reserveonderdelen alsmede gebruiksaanwijzingen in verschillende talen.

Gebruikte symbolen

⚠GEVAAR

Wordt gebruikt voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat ernstig of dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

⚠ WAARSCHUWING

Wordt gebruikt voor een mogelijk gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk lichamelijk letsel zou kunnen veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

LET OP

Wordt gebruikt voor een mogelijke gevaarlijke situatie die licht lichamelijke letsels of materiële schade kan veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

AANWIJZING

► Een opmerking bevat verdere informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger kan maken.

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is vooral bestemd voor niet-commercieel gebruik in gesloten ruimtes voor het uitpersen van citrusvruchten (citroenen, sinaasappels, grapefruits) in normale huishoudelijke hoeveelheden. Een ander of daar bovenuit gaand gebruik geldt als oneigenlijk, niet toegelaten gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

In geval van oneigenlijk gebruik en/ of niet voorzien gebruik van het apparaat kunnen van het apparaat gevaren uitgaan.

► Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde, toegelaten gebruiksdoel worden gebruikt.

► Leef de in deze gebruiksaanwijzing beschreven voorschriften na.

Claims en reclamaties van welke aard dan ook, die te herleiden zijn tot verkeerd of oneigenlijk gebruik, worden niet aanvaard.

Het risico berust dan uitsluitend bij de gebruiker.

Beperking van de aansprakelijkheid

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schades of vervolgschades in gevallen:

- waarbij de bedieningshandleiding niet in acht genomen is,
- niet-reglementair gebruik,
- van een inadequate of onjuiste behandeling,
- van niet deskundig uitgevoerde reparaties,
- van niet door ons geautoriseerde modificaties,
- waarbij onderdelen of vervangende onderdelen van derden werden gebruik,
- waarbij ongeschikte aanvullende onderdelen of accessoires werden gebruikt.

Conformiteitsverklaring

Bij deze verklaart BEEM dat dit apparaat aan de principiële eisen en de overige van toepassing zijnde bepalingen van de richtlijn 2006/95/EG, 2004/108/EG en 2009/125/EG voldoet.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is er niet voor bedoeld om door personen (ook kinderen) met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of met ontbrekende ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze persoon instructies hebben verkregen hoe het apparaat moet worden bediend.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare externe schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer het in bedrijf is.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen door hiervoor geautoriseerde handelaars of door de klantenservice uitvoeren; dit geldt vooral voor de vervanging van een beschadigde aansluitkabel. Door ondeskundige reparaties kunnen er aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien vervalt daardoor de garantie resp. garantiedekking.
- Een reparatie van het apparaat gedurende de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant hiervoor geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd, anders wordt er in geval van beschadigingen en daaruit resulterende storingen geen garantie of garantiedekking meer geboden.
- Defecte onderdelen mogen alleen door originele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat aan de veiligheidseisen is voldaan.
- Gebruik dit apparaat niet in combinatie met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

⚠GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- ► Gebruik het apparaat niet, wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd zijn.
- ► Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Wanneer er onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische en mechanische opbouw worden gewijzigd, bestaat er een verhoogd risico op elektrische schokken.
- ► Dompel de motorunit of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- ► Trek de stekker uit het stopcontact,
  - − bij een wisseling van de accessoires,
  - − wanneer u het apparaat niet gebruikt,
  - − wanneer tijdens het gebruik een storing optreedt,
  - − voordat u het apparaat reinigt.

Gevaar voor verstikking!

- ► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Kinderen kunnen erin stikken.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar door bewegende onderdelen!

- ► Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt, reinigt of opbergt.
- ► Steek in geen enkel geval vingers of voorwerpen in de toevoerschacht.

LET OP

- ► Schakel het apparaat altijd uit, voordat u de afdekkap opent.
- ► Trek de aansluitkabel altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan de voedingskabel zelf.
- ► Pers geen fruit met kleine of grote pitten uit.
- ► Gebruik voor het reinigen van de oppervlakken geen scherpe voorwerpen of schurende schoonmaakmiddelen.
- ► Laat het apparaat bij langere verwerkingstijden tussendoor afkoelen om oververhitting te vermijden.
- ► Het apparaat mag niet aan de netkabel gedragen, opgetild of verplaatst worden.

Eisen aan de opstellingsplek

Voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat moet de opstellingsplek aan de volgende eisen voldoen:

- Plaats het apparaat op een stevig, droog, vlak, water- en hittebestendig werkblad.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving.
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de spanningstoevoer snel onderbroken kan worden.
- De oppervlakken van meubels bevatten mogelijk stoffen die de stelvoetjes van het apparaat kunnen aantasten en week maken. Leg indien nodig een onderlegger onder de pootjes van het apparaat.

Elektrische aansluiting

Voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende instructies in acht worden genomen:

- Vergelijk vóór het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw stroomvoorziening. Deze gegevens moeten met elkaar in overeenstemming zijn, zodat er geen schade aan het apparaat kan optreden. Raadpleeg in geval van twijfel uw dealer.
- Het stopcontact moet ten minste met een 10A-zekering zijn beveiligd.
- Verzeker u ervan dat de aansluitkabel onbeschadigd is en niet over scherpe randen gelegd is.
- De aansluitkabel mag niet strak gespannen zijn, geknikt worden of in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Leg de voedingskabel zodanig dat er geen gevaar voor struikelen heerst.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen gewaarborgd, wanneer het op een correct geïnstalleerd randaardesysteem wordt aangesloten. De werking aan een stopcontact zonder randaarde is verboden. Laat in geval van twijfel de installatie van het huis door een elektricien controleren. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die door een ontbrekende of onderbroken randaarde wordt veroorzaakt.

Inbedrijfstelling

Uitpakken

- Haal het apparaat, alle accessoires en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- Verwijder vóór het eerste gebruik al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolies van het apparaat en de accessoires.

AANWIJZING

- ► Verwijder het typeplaatje en eventuele waarschuwingen niet.
- ► Bewaar indien mogelijk de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat om het in geval van een garantieclaim correct te kunnen verpakken. In geval van transportschade vervalt de garantie.

Leveringsomvang controleren

- Controleer de inhoud op volledigheid en op zichtbare schade.
- Meld een onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk aan uw leverancier.

Vóór het eerste gebruik

- Reinig het apparaat en de toebehoren zoals beschreven in hoofdstuk ***Reiniging en verzorging (pag. 52)***.
- Steek de asafdekking (9) zo op de aandrijfas (8) dat de sapuitloop (10) in de daarvoor bestemde uitsparing in de aandrijfeenheid ligt.
- Plaats de zeef (2) zodanig op de sapschaal (3) dat het hoge gedeelte aan de sapschaal in de opening aan de zeef past.
- Plaats de perskegel (1) op de asafdekking (9).
- Plaats de afdekkap (6) zodanig in de hendel dat het hogere gedeelte aan de afdekkap in de uitsparing aan de hendel past en druk de afdekkap vast.
- Steek de stekker in het stopcontact.

AANWIJZING

- ► Het apparaat heeft geen aan-/uitschakelaar. De aandrijfmotor wordt ingeschakeld, wanneer de perskegel/de aandrijfas omlaag wordt gedrukt.

Beschrijving van het apparaat

(voor afbeeldingen zie de uitklappagina links)

1 Perskegel
2 Filter
3 Sapschaal
4 Handgreep
5 Hendel
6 Afdekkap
7 Hendelscharnier
8 Aandrijfas
9 Asafdekking
10 Sapuitloop met afdichting
11 Afdichting voor sapuitloop
12 Bedieningshandleiding (zonder afbeelding)

Gebruikstips

- Snijd kleinere vruchthelften aan twee tegenover elkaar liggende punten in. Daardoor kunnen ze beter worden uitgeperst.
- Plaats grotere vruchthelften (bijv. sinaasappelen) iets schuin en naar voren gekanteld.
- Het met de zeef (2) opgevangen vruchtvlees kan eveneens worden geconsumeerd.

Bediening en gebruik

Apparaat gebruiken

- Plaats een kom met voldoende inhoud onder de sapuitloop.
- Klap de sapuitloop omlaag tot hij vastklikt.

AANWIJZING

► Bij niet omlaag geklapte sapuitloop kan het sap overlopen.

- Snijd de ongeschilde, hele vrucht in twee helften.
- Steek de halve vrucht met het vruchtvlees omlaag op de perskegel en druk de vrucht iets aan.
- Klap de hendel (5) omlaag tot de afdekkap boven de vruchthelft ligt.
- Druk de hendel langzaam omlaag. De perskegel begint te draaien. De perskegel wrijft het vruchtvlees van de schaal af. Daarbij worden vruchtvlees en pitten in de zeef opgevangen. Het sap loopt uit de sapuitloop.
- Zodra het vruchtvlees volledig uitgeperst is, klapt u de hendel omhoog. Wanneer de perskegel niet meer draait, neemt u de lege schil van de vrucht er vanaf.

◆ Daarna kunt u meteen andere vruchthelften verwerken.

⚠ WAARSCHUWING

► Let op het vulpeil van de opvangbak voor het sap. Maak de kom leeg of vervang hem, om het overlopen te voorkomen. Klap de sapuitloop omhoog om te voorkomen dat het sap eruit druppelt.

► Reinig de zeef, wanneer het sap niet meer uit het filter kan wegstromen door opgehoopt vruchtvlees, zie hoofdstuk ***Reiniging en verzorging (pag. 52)***.

Na gebruik

◆ Trek de stekker uit het stopcontact.

◆ Spoel de kom en de gebruikte accessoires met water af.

◆ Reinig het apparaat en de gebruikte accessoires zoals beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en verzorging (pag. 52)***.

Reiniging en verzorging

*Neem vóór het begin van de werkzaamheden de veiligheidsinstructies in het hoofdstuk **Veiligheidsaanwijzingen (pag. 47)** in acht!*

Apparaat reinigen

◆ Neem de afdekkap van de hendel af.

◆ Veeg de aandrijfeenheid van buiten met een vochtige doek af.

◆ Alle andere onderdelen wast u af in warm afwaswater met een kunststof vaatborstel of een zachte spons.

AANWIJZING

► Bij de reiniging van de sapschaal kan de afdichting in de sapuitloop losraken.

► De perskegel, het filterelement, de sapschaal en de asafdekking zijn geschikt voor de vaatwasser.

► Aangekoekte levensmiddelenrestanten kunt u voor het reinigen 10 minuten in warm afwaswater laten weken.

◆ Reinig indien nodig het hendelscharnier (7) met een kwastje.

Opslag

Wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet nodig heeft, moet het gereinigd worden zoals beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en verzorging (p. 52)***.

Bewaar het apparaat en alle accessoires op een droge, schone en vorstvrije plek, waar het beschermd is tegen direct zonlicht.

Storingsopheffing

De volgende tabel is behulpzaam bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor wordt bij het omlaag drukken van de hendel niet ingeschakeld.	Stekker niet ingestoken.	Stekker insteken.
	De zekering in de elektroverdeling uitgeschakeld.	Zekering inschakelen.
De zekering in de elektroverdeling springt eruit.	Te veel apparaten op hetzelfde stroomcircuit aangesloten.	Aantal apparaten op het stroomcircuit reduceren.
	Geen storing vaststelbaar.	Klantenservice waarschuwen.
Er loopt geen sap uit de sapuitloop.	De sapuitloop is omhoog geklapt.	Sapuitloop omlaag klappen.
	De zeef is verstopt.	Zeef reinigen.
Het sap loopt uit de omhooggeklapte sapuitloop.	Afdichting niet geplaatst.	Afdichting plaatsen.
	Afdichting versleten.	Nieuwe afdichting gebruiken.

AANWIJZING

► Neem contact op met de klantenservice, wanneer u met de hier beschreven stappen het probleem niet kunt oplossen.

Reserveonderdelen en verdere accessoires

Pos.*	Artikelnr.	Benaming
3,10	900 541 001	Sapschaal met sapuitloop
11	900 541 006	Afdichting voor sapuitloop
1, 2, 6, 9	900 541 011	Onderdelenset bestaand uit: ■ Perskegel ■ Filter ■ Asafdekking ■ Afdekkap

*** Nummering conform beschrijving van het apparaat**

Technische gegevens

Model	Citruspers **Citrus King**
Typenummer	M4.001
Afmetingen	315 x 200 x 290 mm (H x B x D)
Netto gewicht hoofdset ca.	3 kg
Bedrijfsspanning	220 - 240 V~
Netfrequentie	50 - 60 Hz
Vermogen	120 W
Beschermingsklasse	II

Kundendienststellen:
Customer service:
Bureaux de service après-ventes:
Centros de atención al cliente:
Klantenservice:

Elements of Lifestyle

BEEM GmbH
Abteilung Kundendienst
Dieselstraße 19-21
61191 Rosbach v.d.H.
Germany

Fon +49 (0)1805-233600
Fax +49 (0)1805-233699
(14 ct/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunkhöchstpreis 42 ct/min.
Ausland: Preis je nach Tarif im Ausland.)

eMail: kundenservice@beem.de
Internet: www.beem.de

© 2012 by BEEM GmbH
Druckfehler vorbehalten.
Subject to printing error.
Sous réserve d'erreurs d'impression.
Queda reservado el derecho por errores de impresión.
Drukfouten voorbehouden.

Für Kundendienststellen in anderen Ländern kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
For service in other countries contact your local dealer.
Pour les bureaux de service après-vente dans d'autres pays, veuillez contacter votre vendeur.
Para obtener información sobre los centros de atención al cliente en otros países, póngase en contacto con su distribuidor.
Neem voor klantenservice in andere landen contact op met uw handelaar.

BA_M4.001_081112_A2